

# CORREIO DO POVO

Gerência:

Rua Mal. Deodoro N. 210

Telefone N.º 34 - C. Postal 19

ARAGUA DO SUL

Santa Catarina

ASSINATURA ANUAL

Cr\$ 50,00

Diretor: TUR MÜLLER — Gerente: PAULINO PEDRI — Impresso na Sociedade Gráfica AVENIDA Ltda.

ANO XXXIV — JARAGUÁ DO SUL — Domingo, 6 de Junho de 1954 — Sta. Catarina — N. 1.795

## O caso da banha

Os jornais noticiam que o Brasil importou 48 milhões de cruzeiros de banha da Noruega, dada a escassez no país.

A mercadoria já chegou ao Rio Grande do Sul e, quando os caminhões de São Paulo, Paraná e Santa Catarina ali queriam transportar o produto, a saúde pública, sustou o embarque, para que o produto fosse primeiramente analisado.

Feita a análise, constatou-se que havia uma mistura de 20% de sebo.

Isso tudo não é nada, pois já comemos, importado do exterior, coisa muito pior.

Mas o que resalta em tudo isso é a falta do produto e os impecilhos que se antepõe na fabricação do produto brasileiro, a banha colonial, muito superior a estrangeira.

A produção da nossa banha, cuja produção diminui de ano para ano, devido as dificuldades na venda, imposições do Departamento de Inspeção de Produto de Origem Animal (DIPOA), deveria merecer maiores facilidades na burocracia.

O governo exige para venda da banha para fora do Estado, uma fabrica cheia de azulejos e aparelhos caríssimos, e o que faz com que ninguém se interesse mais pelo assunto.

No entanto, importamos do estrangeiro um produto que ninguém sabe como e de que é fabricado.

Mas não é só isso. Para se ter uma ideia de como andam

as cousas pelo Brasil damos um exemplo.

Ha tempos atraz, um cidadão do interior deste município, recebeu carta de um parente operario em São Paulo, pedindo a remessa de um pouco de banha, pois o produto ali estava pela hora da morte.

O homem foi, matou os porquinhos, fez a banha com todo o cuidado e higiene comum do nosso colono. Enlatou, fez uma caixa, poz na carroça e trouxe para despacho na estrada de ferro.

Na estação, exigiram o bilhete de exportação, o homem foi a coletoria estadual pedir e pagar o documento. Ali lhe disseram que precisava licença da Coap. O Homem, por intermedio de uma autoridade local, passou um telegrama e obteve a licença, para mandar a São Paulo os 40 quilos de Banha.

Voltou a coletoria, esta lhe deu o bilhete de exportação. Foi para a estação e ali lhe disseram que precisava um atestado de sanidade. O infeliz voltou ao funcionario do DIPOA. Este lhe explicou que não podia dar o atestado, pois sua fabrica não estava registrada. E lhe explicou quantas plantas e quanta cousa para registrar a fabrica, o que custaria uns seiscentos mil cruzeiros. O nosso camponio, pegou a caixa e voltou para casa.

Esse é um retrato fiel, de como se incrementa a produção no Brasil.

## A Comercial Limitada

Advocacia - Contabilidade - Seguros

Rua Mal. Deodoro, 130 - Tel. 34

## 10º Aniversário de fundação

(9/6/44-9/6/54)



Transcorre dia 9 do corrente o 10º. ano de fundação de A COMERCIAL LIMITADA, uma das organizações civis mais sólidas do ramo no Estado de Santa Catarina. A evolução desta firma, nesta década de existência, deve-se especialmente aos seus dirigentes e auxiliares especializados, que não poupam esforços na execução de serviços criteriosos, valendo-lhe a designação de — uma organização às suas ordens — e contando, por isso, com uma das mais selecionadas clientelas no município em que têm a sua sede.

Ao entrar para a etapa da segunda década, querendo formular aos dirigentes e seus auxiliares os nossos votos de sempre — crescente prosperidade.

## Não saiu o sr. Colin

Florianopolis 2- Até esta data o sr. João Colin não deixou a Secretaria de Viação e Obras Públicas, não passando assim de uma tempestade em copo de agua, a sua propalada divergencia com a UDN.

## Candidatos do PSD

Florianopolis, 3 — Em sua convenção, o PSD escolheu para candidato a Senador o sr. Nereu Ramos e para suplente o sr. Francisco Gallotti. Para deputados Federais foram escolhidos os snrs. Nereu Ramos, Aderbal Ramos, Joaquim Ramos, Orlando Brasil, Arquimedes Dantas, Leoberto Leal, Atilio Fontana, Ivo de Aquino, Paulo Carneiro e Serafim Bertaso. Consta que o outro senador será o sr. Paulo Ramos.

UDN

## Posto de Qualificação Eleitoral

Nenhum cidadão deve desinteressar-se do futuro da sua terra. A arma do cidadão é o voto. Quem não vota nada pode reclamar dos administradores porquanto não contribuiu para que um bom governo fosse instituido para bem dirigir a coletividade.

Para votar é preciso ser eleitor e basta ser alfabetizado e contar o minimo de 18 anos de idade.

Qualificai-vos, jaraguenses! O Posto de Alistamento Eleitoral, do Partido da União Democrática Nacional, instalado á Rua Marechal Deodoro da Fonseca N. 210, está ás vossas ordens para obtenção de titulo eleitoral, transferências, ou qualquer outra informação que necessiteis.

## Guarámirim

Em maioria a UDN — Os candidatos à Prefeitura

Com a decisão do Superior Tribunal Eleitoral, que confirmou a decisão que declarou valida a votação da urna de Luiz Alves, acaba a UDN de ficar com a maioria dos vereadores na Câmara Municipal.

Por essa decisão, o PSD ficou com 5 vereadores e a UDN com 4. Perdeu o mandato o vereador pessedista Felipe

Manke e entrou o udenista Eugenio Jorge Dunze.

O PSD escolheu para seu candidato à prefeitura, nas eleições de 22 de Agosto, o sr. Alberto Kinas e a UDN deverá reunir-se em breve para escolher, segundo se propala, o sr. Eugenio Dunze.

## Começou o Estouro

Florianopolis, 3—O senador Ivo de Aquino declarou ao "Correio da Manhã" que não concorda com sua inclusão na chapa para deputados Federais, organizada pelo PSD.

Pudera, cavar legendas para tantos "Ramos", só se fôr trouxa.

O sr. Paulo Marques, lider do PTB na Assembléia Legislativa, também já discordou com a marmelada feita entre PSD e PTB. A chapa conjunta tem 5 Ramos.

## O PSD é Contra

Florianopolis, 3-A maioria da Assembléia Legislativa, constituída pelo PSD negou urgencia para votação do projeto de lei que autorisa o Estado a aiançar um emprestimo de 50 milhões de cruzeiros, para a empresul completar as obras da derivação das aguas do Rio do Julio para a usina "25 de Julho".

Na mesma ocasião também foi negada urgencia para o projeto de lei que manda aplicar em obras públicas Cr\$ 18.000.000,00, saldo do exercicio de 1953. Dos 24 municípios beneficiados, consta o de Guaramirim, com Cr\$530.000,00

## Cartas & Consultas

Barbeiro-Jaraguá. Não havendo empregados far-se-á declaração negativa, de conformidade com o artigo n. 360, paragr. 3º-do decr. lei n. 5. 452, de 1. 5. 43.

A falta de apresentação da declaração de empregados sujeita o infrator a multa de 100 a 10.000 cruzeiros. ( Art. 364, da mesma Lei.)

E.B.-Corupá. O salario para menores é sempre a metade do salario minimo, quer os mesmos tenham 14 ou menos anos.

## LOCAIS

Política Municipal. Esteve reunido o directorio distrital da UDN em Corupá, que ficou assim constituido: Presidente-Willy Germano Gessner; Vice Presidente — Francisco Mees; Secretário Alfredo Langer; Tesoreiro Egidio Voltolini. Membros e suplentes: Rodolfo Fey, Adolfo Steingraeber, Ewaldo Severin, Ingwaldo Lipinski, Leopoldo Lenz, Gustavo Weber, Junio, Guilherme Melcherdt, Francisco Sperkowski, Cid F. dos Santos Teodoro Roters, Henrique Schulz, Frederico Schulz, Frederico Viebrantz, Angelo Morretti, Orlando, Gonçalves, Willy Koetzler, Reinoldo Larsen, Martim J. Hauck, Ricardo Viebrantz, Germano Klemann, Godofredo Hein, Max Larsen, Willy Maffezzolli, Alberto Schmidt, Fiorenço C. Picinine, Maximiliano Baggio e Gabriel Maurisens.

Na convenção do PSD foi ratificada a escolha dos nomes dos srs Dr. Arquimedes Dantas para Deputado Federal, e Mario Tavares da Cunha Melo, para Deputado Estadual.

Por Guaramirim foi escolhido como candidato pelo mesmo partido o sr. Ricardo Witte.

Câmara Municipal. Sob a presidencia do sr. Ney Franco e com a presença dos vereadores Otaviano Tissi, Walter Yark, Alfredo Lange, Adolfo Emmendoerfer, Mario Nicolini e Curt Vassel reuniu-se a Câmara Municipal, que entre outras proposições deliberou as seguintes.

Aprovar por unanimidade de votos a Resolução que aprova as contas do sr. Prefeito Municipal referente ao ano de 1953, inclusive a applicação da quota do imposto sobre renda.

Aprovada em primeira discussão os projetos que autorizam permuta de terreno da Escola Jaraguá Esquerdo e para estação rodoviaria de Corupá.

Deu entrada um projeto lei, de autoridade do sr. Alfredo Langer dado o nome de "Pastor Ferdinando Schluenzen", a recém-creada escola da Estrada do Morro, em Corupá.

O autor do projeto justificou a sua proposição, esaltando aquele grande educador que mais de 20 anos regeu a Escola Jaraguá.

Decisões judiciais. O Tribunal de justiça deste Estado acaba de dar provimento a reclamação do dr. Juiz de Direito da Comarca, mandando retificar tempo de serviço e não conhecer do recurso interposto por Ervino e Hermann Brandenburg e suas mulheres

Continua na ultima pagina

## Fornecimento de Lenha

### Ao público

A Rêde de Viação Paraná-S. Catarina, comunica ao público em geral, que está comprando lenha posta no quadro da estação a razão de Cr\$ 50,00 o metro cubico e ao longo da linha a Cr\$ 45,00. Pagamento no ato do recebimento.

Jaraguá do Sul, 4 de Junho de 1954  
INOCENCIO SILVA  
Agente.

CR\$. 35.000,00

## Aumento dos Inativos

O sr. Governador Irineu Bornhausen remeteu a Assembléia Legislativa Projeto aumentado os vencimentos dos funcionarios inativos.

## Santo Pio X

O Papa Pio XII, em brilhante solenidade realizada em Roma, santificou o Papa Pio X, que passou a ser "São Pio X".

## NEY FRANCO



Dia 8 vê passar mais um aniversário natalicio o sr. Ney Franco, illustre Presidente da Câmara Municipal e serventuário da Justiça nesta comarca.

Elemento de um largo prestigio politico e de grande destaque social, receberá êle as justas felicitações de seus inúmeros amigos.

O "Correio do Po-

vo" também lhe envia os melhores votos de felicidades.



## Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul

### LEI N. 11

Concede isenção de impostos á Fidéles Wolf.

Artur Müller, Prefeito Municipal de Jaraguá do Sul, no uso das suas atribuições.

Faço saber a todos os habitantes deste município que a Câmara Municipal votou e eu promulgo a seguinte lei:

Art. 1. - Fica isento do imposto de Indústrias e Profissões, a fábrica de artefatos de borracha de propriedade de Fidélis Wolf, durante cinco anos.

Art. 2. - Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições em contrario.

Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 28 de maio de 1954.

ARTUR MÜLLER  
Prefeito Municipal

### LEI N. 12

Dôa terreno para construção de mausoleos ás vítimas da explosão da Fábrica de Pólvora.

Artur Müller, Prefeito Municipal de Jaraguá do Sul, no uso de suas atribuições.

Faço saber a todos os habitantes deste município, que a Câmara Municipal votou e eu sanciono a seguinte lei:

Art. 1. - Fica o Executivo Municipal autorizado a doar gratuitamente os terrenos necessários para construção de mausoleos á Arnaldo Pereira, Hercilio Pereira da Rocha, Ceverino da Luz, Olindo da Cunha, Reinoldo Jung, Ernani João Fernandes, Rauli Bruch, Leopoldo Bruch, Alfredo Franke, e Leopoldo Tesche, todos vitimados pela explosão da Fábrica de Pólvora ocorrido nesta cidade no dia 6 de novembro de 1953.

Art. 2. - Revogam-se as disposições em contrario, entrando a presente lei em vigor na data de sua publicação.

Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 28 de maio de 1954.

ARTUR MÜLLER  
Prefeito Municipal

### LEI N. 13

Isenta de impostos municipais um caminhão de propriedade do Hospital "São José".

Artur Müller, Prefeito Municipal de Jaraguá do Sul, no uso de suas atribuições.

Faço saber a todos os habitantes deste município, que a Câmara Municipal votou e eu sanciono a seguinte lei:

Art. 1. - Fica isento de impostos Municipais o caminhão de carga pertencente ao Hospital "São José".

Art. 2. - Revogam-se as disposições em contrario, entrando a presente lei em vigor na data de sua publicação.

Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 28 de maio de 1954.

ARTUR MÜLLER  
Prefeito Municipal

### PORTARIA N. 32

Artur Müller, Prefeito Municipal de Jaraguá do Sul, no uso das suas atribuições, resolve:

Conceder exoneração a Benno Raduenz, ocupante do cargo de Motorista Padrão "S", do Quadro Único do Município, a contar desta data.

Registre-se e Cumpra-se

Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 26 Maio de 1954.

ARTUR MÜLLER  
Prefeito Municipal

### PORTARIA N. 33

Artur Müller, Prefeito Municipal de Jaraguá do Sul, no uso das suas atribuições, resolve:

Nomear a complementarista Maria Fioriani, para exercer interinamente o cargo de Professora Titulado padrão "M", e designá-lo para exercicio na Escola Municipal de Estrada Nova, recém criada pela lei n. 2, de 22 de janeiro de 1954.

Registre-se e Cumpra-se.

Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 28 de maio de 1954.

ARTUR MÜLLER  
Prefeito Municipal

## FARMACIA "SCHULTZ"

— JARAGUÁ DO SUL —

Medicamentos e Perfumarias  
Símbolo de Honestidade  
Confiança e Presteza  
A que melhor lhe atende  
e pelos menores preços

## Dr. Francisco Antonio Piccione

MÉDICO

Cirurgia Geral de adultos e crianças Clí-  
nica Geral — Partos — Operações —  
Moléstias de Senhoras e Homens.

Especialista em doenças de crianças

Atende no HOSPITAL DOS FERROVIÁRIOS  
(Clara Hruschka), das 9 as 12 hs. HOSPITAL  
JESUS DE NAZARÉ das 15 as 18 hs.

CORUPA - SANTA CATARINA

## Dr. Waldemiro Mazurechen

CASA DE SAUDE

Rua Mal. Floriano n. 152 — JARAGUÁ

Clinica geral médico - cirurgia de adultos e crianças  
- Partos - Diathermia Ondas curtas e Ultra-curtas  
- Indutotermia - Bisturi-elétrico - Electro-cauterização  
- Raios Intra-vermelhos e azuis.

Clinica de Olhos — Ouvidos — Nariz e Garganta do

## DR. SADALLA AMIN

MODERNA E PRIMOROSAMENTE INSTALADA

A melhor aparelhada em Santa Catarina

Rua Abdon Batista (Defronte a "A NOTICIA")  
— JOINVILLE —

## Calçados

# IRGO

são os melhores e  
— mais baratos —

Produtos da:

Indústria de Calçados  
Goseh Irmãos S.A.

Caixa Postal, 11

- Jaraguá do Sul -  
Santa Catarina

## MILHÕES

DE PESSOAS TÊM USADO COM  
BOM RESULTADO O POPULAR  
DEPURATIVO

## ELIXIR 914

A SÍFILIS ATACA TODO O ORGANISMO

O Fígado, o Baço, o Coração, o  
Estomago, os Pulmões, a Pele  
Produz Dores nos Ossos, Reuma-  
tismo, Cegueira, Queda do Caba-  
lo Anemia, e Abortos,  
Consulta o médico

e tome o popular depurativo

## ELIXIR 914

Inofensivo ao organismo. Agrada-  
vel como um licor. Aprovado co-  
mo auxiliar no tratamento da SI-  
FÍLIS e REUMATISMO da mes-  
ma origem, pelo D. N. S. P.

# POMADA MINANCORA

NUNCA EXISTIU IGUAL

PARA FERIDAS,  
ECZEMAS,  
INFLAMAÇÕES,  
COCEIRAS,  
FRIEIRAS,  
ESPINHAS, ETC.

Tosse, Asma, Bronquite, Rouquidão, e Resfriados

TODAS AS MOLÉSTIAS DO APARELHO RESPIRATÓRIO

Encontram alívio imediato com o uso do

Incomparável

## Peitoral de Angico Pelotense

O PEITORAL MAIS CONHECIDO NO BRASIL

## Empr. Sul Brasileira de Eletrecidade S.A.

MATRIZ: JOINVILLE

Para a nossa distinta freguezia mantemos em estoque:

Uma linha completa de motores nacionais e estrangeiros de alta e baixa rotação, de 1 a 97 HP, para 220/380 V. 50/60 ciclos. APARELHOS DE MEDIÇÃO — Bombas para uso doméstico e tins industriais: ARTIGOS ELÉTRICOS PARA O LAR. Sortimento completo e variado de LUSTRES, CASTIÇAS LO-OS, de ARANDELAS, MATERIAL ELÉTRICO em geral para instalações de luz e força de qualquer capacidade.

A nossa seção de instalações atenderá com presteza e qualquer pedido de instalação de luz e força.

## Dr. Murillo Barreto de Azevedo

ADVOGADO

Escritório no prédio (A Comercial Ltda)

Rua: Marechal Deodoro da Fonseca N.º. 122

Jaraguá do Sul

## Farmacia Central

DE HAUFERMAN & CIA. LTDA.

Rua Cel. Emilio C. Jourdan, N. 62 - Jaraguá do Sul - S. C.

Drogas nacionais e estrangeiras, encontra-se a disposição do distinto público, apresentando serviço criterioso e Preços-Médicos

## AUTO JARAGUÁ S. A.

Rua Marechal Deodoro, 991

Oficina Mecânica e Posto Texaco  
Serviço FORD Autorizado

Consertos e Reformas a preços razoáveis  
executados por pessoal competente

Solda Elétrica e á Oxigênio  
Combustível e Lubrificantes



IMPUREZAS DO SANGUE?

ELIXIR DE NOGUEIRA

AUX. TRAT. SÍFILIS

## POSTO BEYER

RUA MARECHAL DEODORO DA FONSECA, 158  
JARAGUÁ DO SUL — STA. CATARINA

Secção de lavagem, depósito de lubrificantes,  
combustível e acessórios.  
Lubrificação-carga de Baterias etc.

CONSERTO — REFORMA E RETIFICAÇÃO DE AUTO-  
MÓVEL E CAMINHÃO.

SERVIÇO RÁPIDO E GARANTIDO

## COMPRA-SE

qualquer quantidade de imbauba. Paga-se bom preço. Tratar no Cortume Jaraguá com o Sns. Arnaldo L. Schmitt.

Um povo sem jornal vive as escuras, a mercê dos siam espertos.

## A SÍFILIS

É UMA DOENÇA GRAVÍSSIMA MUITO PERIGOSA PARA A FAMÍLIA E PARA A RAÇA. COMO UM BOM AUXILIAR NO TRATAMENTO DESSE GRANDE FLAGELO USE O

## ELIXIR DE NOGUEIRA

A SÍFILIS SE APRESENTA SOB INÚMERAS FORMAS, TAIS COMO:

REUMATISMO  
ESCRÓFULAS  
ESPINHAS  
FÍSTULAS  
ÚLCERAS  
ECZEMAS  
FERIDAS  
DARTROS  
MANGHAS

"ELIXIR DE NOGUEIRA"  
CONHECIDO NA 71 ANOS  
VENDE-SE EM TODA PARTE.

## Vendem-se

Em Jaraguá do Sul, duas casas de material, sitas a Rua Cél. Procópio Gomes de Oliveira.

Tratar com o proprietário sr. Curt Hemmann, em Rio do Sul.



# ESPORTES NOTÍCIAS ESPORTIVAS

POR WALDIR O. RUBINI

## Empataram Baependi e União

Dois a dois o resultado final do cotejo realizado domingo último no campo do Campeão Jaraguense. Lamentável incidente verificou-se durante o transcorrer da fase final. Armando Taranto arbitragem. Outras notas.

Retribuindo a visita feita pelo campeão Jaraguense a Timbó, a algumas semanas esteve domingo passado em Jaraguá do Sul, o quadro principal da S. E. R. União integrante da primeira divisão da L. B. D. e que realizou a segunda partida contra o mesmo Baependi. No primeiro encontro, venceu o União por 2 a 1, sendo portanto aguardada de imensa expectativa esta segunda partida.

E certamente, todo o torcedor que presenciou este cotejo saiu do campo, bem satisfeito, pois pôde presenciar momentos de bom futebol, pois ambos os quadros deram sobejas amostiras de que são realmente capacitados a enfrentar bons conjuntos sem entretanto decepcionar a qualquer torcedor. Entrou o União em campo disposto a esmagar o adversário, por elevada contagem, pois eram apenas transcorridos 15 minutos de jogo e já venciam por 2 a 0.

E realmente o placar lhes fazia jus, visto até aquele momento existir por assim dizer, somente uma equipe dentro do gramado, tendo o volume de jogo empregado pelos visitantes. Jogavam os ra-

pazes do União, um futebol rápido, com passes amestrados, enquanto o Baependi, confundia-se todo dentro do gramado não chegando nunca a colocar em perigo a meia do União nos quarenta e cinco minutos iniciais. Assim sendo, o União nesta primeira fase, constituiu-se dono absoluto do campo, dando um bom futebol, e principalmente um jogo limpo.

Mas, na fase derradeira, e com surpresa geral decaiu totalmente a produção do quadro visitante, que contente com os dois a zero, de vantagem sobre o adversário plantou-se na defesa, dando margem a que o Baependi martelasse constantemente a meta final, chegando em fim a igualar o marcador, com muitos méritos aliás, já que o panorama do match, na segunda fase mudara totalmente a seu favor.

Lamentável incidente, entretanto verificou-se, nesta fase final, quando disputavam, dois adversários, a posse da bola, um atacante do União teve o pé fraturado. Constituiu-se isto, sem dúvida a nota triste da tarde, pois dificilmente poderá o aludido

jogador, voltar a preliar.

Bem voltando do jogo, temos que afirmar que o empate de dois tentos foi o mais justo resultado, pois como o União jogou muito na primeira fase, repetiu o Baependi, o mesmo na fase derradeira, contudo teve mais méritos o empate para o quadro do União, pois colheu o empate num campo adverso, com a torcida contra, e os fatores sempre demonstrados pelos quadros que se exibem em campos de outros clubes. Para o Baependi, mesmo não conseguindo um triunfo, fez muito pelo que apresentou no segundo tempo, pois teve a capacidade suficiente, para no segundo período igualar um placar que já parecia definido.

Bom a assistência presente ao campo do azulra, e bom trabalho do juiz Armando Taranto na arbitragem, a despeito das muitas reclamações da assistência e por certos inconformados, que não desejam de modo nenhum que o árbitro assinale, qualquer falta contra o time da predileção.

Isto foi o que pude presenciar, do jogo Baependi 2 União de Timbó 2.

Deveria ter-se realizado Domingo passado em Corupá, no campo do XV de Novembro o Torneio de Encerramento do Campeonato da Segunda Divisão referente ao ano de 1953. Entretanto, á última hora, o mesmo foi suspenso pela L. J. D., e conforme dizem, não mais será realizada.

Aproveitando o segundo dia de festas, será realizada amanhã em Nereu Ramos, a segunda partida de futebol, entre o Estrela e Botafogo do Rio Cerro.

A pugna promete agradar, visto o sentido de revanche que tem para o Estrela, no primeiro jogo, levou a melhor o Botafogo por 4 a 2.

Está despertando desde agora vivo interesse em torno do festival Esportivo, que será levado a efeito no dia 13 de Junho próximo no campo do Baependi, promovido por este clube. Serão realizadas partidas na parte da manhã e á tarde, sendo que a partida principal será travada entre os conjuntos do Baependi e Floresta de Rio do Teste. Fazendo a preliminar Jo-

garão as equipes principais do Acaraí e Botafogo.

Pelo Torneio Roberto Gomes Pedrosa, dia 26 passado, o Vescó da Gama foi vencido pelo Flamengo por 4 a 1, no Rio. Em São Paulo o Palmeiras derrotou o Santos por 3 a 2. Dia 29, no Rio de Janeiro, o Fluminense venceu o Portuguesa de Desportos por 4 a 1, em São Paulo, o América foi derrotado pelo Corinthians por 4 a 3.

Dia 30, no Rio, o Vasco da Gama, derrotou o São Paulo por 1 a 0, e no Pacaembú empataram por dois tentos Palmeiras e Botafogo.

Já se encontra na Suíça o Time de Futebol do Brasil participante da V Copa do Mundo em busca da Taça Jules Rimet. Os Brasileiros apontados como um dos mais fortes concorrentes, possivelmente irão realizar dois jogos treinos contra times europeus, antes das partidas oficiais pela Taça do Mundo.

**Voleiboll Em Foco**  
Presente numeroso publi-

co foram realizadas domingo último no ginásio do C. A. Baependi, interessantes partidas de voleiboll entre os conjuntos do Baependi e União de Timbó, times masculinos e femininos.

Nos dois encontros disputados entre os conjuntos masculinos venceu o Baependi por 15 a 6 e 15 a 10. Nos encontros disputados entre as equipes femininas verificou-se as seguinte contagens.

Timbó 15, Baependi 4.  
Baependi 15 Timbó 5.  
Timbó 15, Baependi 3.

Portanto venceram as moças de Timbó, merecidamente, mas como fui informado não tiveram tempo suficiente para se prepararem as moças Jaraguenses, daí resultando a derrota sofrida.

Os teans de voleiboll do Baependi, tanto masculino como feminino, possuem bom conjunto, contando com bons valores, e para mim que vinha batalhando pela causa de outros esportes, foi uma grata satisfação que pude presenciar as partidas realizadas domingo passado no Ginásio do C. A. Baependi.

## PERGUNTA ENIGMATICA

Sim, amigos do futebol, em qualquer rodinha, onde haja alguns desportistas, houve-se mais de uma vez esta indagação: Quando é, que será iniciado o Campeonato da Primeira Divisão da L. J. D. deste ano? E a resposta, o vento a leva.

Pergunta bastante comprida, e difícil de ser respondida.

Enquanto em outros centros esportivos vizinhos nossos, como por exemplo, Joinville o certame da primeira divisão já atinge a segunda rodada, em Jaraguá do Sul, terra da qual o Criador não gostou, ainda vive, pensando, e cismando pelo Torneio Início que ainda não veio.

Triste verdade, que ainda não foi compreendida pelos donos, pelos dirigentes de nosso futebol. O mês de Junho, está para se iniciar, e já diversas datas, foram reservadas pelos clubes para realizarem seus festivais, em prejuízo, e retardamento cada vez mais do certame deste ano.

Como vemos, só em Julho, vindouro, poderá ser iniciado o campeonato municipal.

Aí, então assisteremos, jogos aos sábados e domingos, numa correria sem "freios", numa mar-

melada que até causará dó, a todos que irão presenciar, prejudicando a clubes que não terão sequer algum descanso, e aos jogadores em fim, pois cada domingo que passar trará aos mesmos outras tantas preocupações.

E, como é do hábito, teremos fraquíssimas rendas, pois Jaraguá, não está á altura de presenciar jogos aos sábados, vistos nossos desportistas, a maioria, estarem em trabalho. A seguir, ao clube que levantar o título máximo, não sobrarão datas suficientes, afim de preparar-se como deve para a disputa do certame estadual, em prejuízo, para o futebol das margens do Itapocú.

Esta é situação, que se encontra este nosso esporte das multidões, sob as vistas grossas da Liga Jaraguense de Desportos. Entretanto, agora a mesma já possui uma nova presidência, e vice igualmente, e destes novos dirigentes, muito, esperam nossos desportistas, e eu creio, que estes farão o que os passados, até agora não foram capazes de realizar. Que o campeonato deste ano, seja uma breve realidade, é o que esperam os clubes, e todos os esportistas do futebol Jaraguense.

## Procura - se

uma pequena serraria com cóta, possivelmente tocada á agua. Interessa só o maquinário e a cóta. Mais informações nesta gerência.

FRACOS E ANÊMICOS !  
Tomem:  
**VINHO CREOSOTADO "SILVEIRA"**  
Impregado com ácido salicílico  
Tosses  
Resfriados  
Bronquites  
Escrofulose  
Convalescências  
**VINHO CREOSOTADO**  
O MELHOR BEBIDA DE SAÚDE.

**Srta. D. de casa.**  
Ainda lhe falta uma panela de pressão, uma bateria de aço Inox, ou de Alumínio Rochado, a Casa Real tem sempre para prontaentrega, pelos melhores preços.

TOSSES ? BRONQUITES ?  
**VINHO CREOSOTADO (SILVEIRA)**  
GRANDE TÔNICO

**Amigo,** precisa de uma boa bicicleta, ou um bom rádio, então vá hoje mesmo consultar os preços sem compromisso na CASA REAL em Jaraguá do Sul.

## Registro Civil

Irene P. Günther Oficial do Registro Civil do 1.º Distrito da Comarca Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil.

Faz saber que compareceram no cartório exibindo os documentos exigidos pela lei afim de se habilitarem para casar-se:

Edital n. 3 559, de 22-5-54.  
Joaquim Ferrazza e Stansilawa Urbansky  
Ele brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Retorcida, filho de Maximiano Ferrazza e de Maria Franceski Ferrazza.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Retorcida, filha de Antonio Urbansky e de Maria Urbansky.

Edital n. 3.560, de 24-5-54.  
Arnoldo Germano Alfredo Kopsch e Herta Georg

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distri-

to, em Rio Cêrro, filho de Emilio Luiz Kopsch e de Paulina Kopsch.

Ela, brasileira, solteira, lavradora, domiciliada e residente neste distrito, em Rio Cêrro, filha de Otto Georg e de Elsa Krenke Georg.

Edital n. 3.561, de 24-5-54.  
Willy Vogtmannberger e Elvira Beck

Ele, brasileiro, solteiro, operário, domiciliado e residente neste distrito, em Itapocúsinho, filho de Thomaz Vogtmannberger e de Felipina Vogtmannberger.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Itapocúsinho, filha de Theodoro Beck e Elza Elert Beck.

Edital n. 3.562, de 28-5-54.  
Quiliano Franzner e Orida Tecila

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, á Estrada Francisco de Paula, filho de Paulo Franzner e de Angelina Junkes Franzner.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, á Estrada das Pedras Brancas, filha de Daniel Tecila e de Carolina Tecila.

Edital n. 3.563, de 28-5-54.  
Paulo Stenger e Agnez Bockor

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Ribeirão das Pedras, filho de Pedro Stenger e de Lydia Boshamer Stenger.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Ribeirão das Pedras, filha de Miguel Bockor e de Elisabeth Bockor.

Edital n. 3.564, de 29-5-54.  
Archibano Voltolini e Ida Prim

Ele, brasileiro, solteiro, operário, domiciliado e residente nesta cidade, á rua Benjamin Constant, filho de Fortunato Voltolini e de Rosa Voltolini.

Continua na última pagina

## DOMINGO - 13 de Junho de 1954

Realizar-se-á a tradicional e grandiosa

feita em honra ao glorioso

# SANTO ANTONIO

## EM RETORCIDA

Haverá 2 Santas Missas, sendo a 1a. as 7,30 horas e a 2a. as 9,30 horas — Em seguida início da festa que constará de barracas, rifas, churrascada, jogos, doces, bebidas, leilões, tiro ao alvo, tombolas, etc.

**A mesma será abrilhantada pela Banda Musical de Jaraguá do Sul**



# Deutsche Beilage des "Correio do Povo"

## DER SCHMALZFALL

Die Zeitungen melden, dass Brasilien für 48 Millionen Cruzeiros Schmalz importierte, um dem Fehlen dieses Produktes im Lande abzuwehren.

Die Waare kam schon in Rio Grande do Sul an, und als die Lastkraftwagen von São Paulo, Paraná und Santa Catarina von dort dieses Produkt transportieren wollten, hielt die Gesundheitspolizei die Verladung auf, damit das Produkt erstmal analysiert werde.

Nachdem die Analyse gemacht war, stellte sich heraus, dass 20% Talg beigemischt war.

Das alles ist noch nichts, denn wir essen schon aus dem Ausland importierte schlechtere Sachen.

Was jedoch an allem diesem hervorzuheben ist, ist das Fehlen des Produktes und die Hindernisse, die sich bei der Fabrikation des brasilianischen Produktes, des kolonialen Schmalzes, das über dem ausländischen steht, schon vorher in den Weg stellen.

Die Herstellung unseres Schmalzes, dessen Produktion von Jahr zu Jahr sich verringert, angesichts der Vorschriften des Inspektions-Departements von Produkten tierischen Ursprungs (DIPOA) verdient grössere Erleichterungen seitens der Bürokratie.

Die Regierung schreibt zum Verkauf des Schmalzes ausserhalb des Staates eine vollständig gekachelte und mit den teuersten Apparaten versehene Fabrik vor, was zur Folge hat, dass sich niemand mehr für die Angelegenheit interessiert.

Inzwischen importieren wir vom Ausland ein Produkt, von dem niemand weiss, wie und von was es fabriziert ist.

Aber das ist noch nicht alles. Um eine Ahnung davon zu bekommen, wie die Sachen in Brasilien stehen, führen wir ein Beispiel an.

Vor längerer Zeit erhielt ein Einwohner dieses Munizips einen Brief von einem Verwandten, der Arbeiter in São Paulo ist und ihn um Zusage von ein wenig Schmalz bat, da dieses Produkt dort zum Aussterben verurteilt ist.

Der Mann schlachtete ein paar Schweine, bereitete das Schmalz mit aller, unseren Kolonisten gemeinsamen Sorgfalt und Hygiene, füllte es

in Büchsen (Latten), machte eine Kiste, lud sie auf den Wagen und brachte sie zur Verladung zur Eisenbahn.

Bei der Station verlangten sie den Exportschein. Der Mann ging zur Staatskollektorie, erbat das Dokument und zahlte. Dort sagte man ihm, dass er eine Erlaubnis von der Coap benötige. Durch Vermittlung einer lokalen Autorität telegraphierte der Mann und erhielt die Erlaubnis, die 40 Kilo Schmalz nach São Paulo senden zu können.

Er ging zur Kollektorie zurück, um den Exportschein zu bekommen. Er ging zur Station und dort sagte man ihm, dass er ein Sanitätsattest benötige. Der Unglückliche kehrte zum Beamten der DIPOA zurück. Dieser erklärte ihm, dass er ihm kein Attest geben könne, da seine Fabrikation nicht registriert sei. Er erklärte ihm weiter, wieviele Pläne und wieviel Sachen er zur Registrierung der Fabrik benötige, was ihm einige Sechshunderttausend Cruzeiros kosten würden. Unser Bauer nahm die Kiste und kehrte nach Hause zurück.

Dieses ist ein getrautes Bild, wie man die Produktion in Brasilien entwickelt!

### Haemorrhoiden

Juckreiz Ekzeme, Fissuren.

Haedensa (Pomade) beruhigt, schützt, heilt. Sofortige Wirkung, bequeme Applikation. Formel der Haedensa-Gesellschaft, Berlin. Zugelassen bei den deutschen Krankenkassen

### Der Krach beginnt

Florianopolis, 3. Der Senator Ivo de Aquino erklärte dem "Correio da Manhã", dass er sich mit der durch den PSD vorgeschlagenen Einschliessung seines Names auf der Liste der Bundesdeputierten nicht einverstanden erklärt.

Wir verstehen! Für so viele "Ramos" kann nur ein "Trouxa" sich in die Bresche schlagen.

Herr Paulo Marques, Lider des PTB in der Gesetzgebenden Versammlung, erklärte sich ebenfalls mit der zwischen dem PSD abgeschlossenen "Marmelada" nicht einverstanden. Die vereinbarte Liste enthält 5 Ramos.

## LOKALES

**Munizipale Politik.** Das Distrikts-Direktorium der UDN in Corupá hatte sich versammelt und wurde wie folgt zusammengesetzt: Präsident: Willy Germano Gessner; Vizepräsident: Francisco Mees; Sekretär: Alfredo Langer; Kassierer: Egidio Voltolini. Mitglieder und Ersatzmänner sind: Rodolfo Fey, Adolfo Steingraeber, Ewaldo Severin, Ingwald Lipinski, Leopoldo Lenz, Gustavo Weber Junior, Guilherme Melchert, Francisco Sperkowski, Cid Ferreira dos Santos, Teodoro Roters, Henrique Schulz, Frederico Viebrantz, Angelo Meretti, Orlando Gonçalves, Willy Koetzler, Reinoldo Larsen, Marim J. Hauck, Ricardo Viebrantz, Germano Klemann, Godofredo Hein, Max Larsen, Willy Maffezzoli, Alberto Schmidt, Fiorenço C. Piccinini, Maximiliano Baggio und Gabriel Maurisens.

In der Versammlung des PSD wurde die Wahl der Namen der Herren Dr. Arquimedes Dantas zum Bundesdeputierten und Mario Tavares da Cunha Melo zum Staatsdeputierten bestätigt.

Für Guarimirin wurde durch dieselbe Partei Herr Ricardo Witte gewählt.

**Munizipalkammer.** Unten dem Präsidium des Herrn Ney Franco und in Anwesenheit der Kammerräte Otaviano Tissi, Walter Yark, Alfredo Lange, Adolfo Emmendoerfer, Mario Nicolini und Curt Vasel versammelte sich die Munizipalkammer, die unter anderen Anträgen folgendes beschloss:

Der Rechenschaftsbericht des Herrn Präfekten betreffs des Jahres 1953, einschliesslich der Verwendung des Anteiles der Einkommensteuer, wurde einstimmig angenommen.

Der Antrag zur Genehmigung des Tausches des Geländes der Schule Jaraguá Esquerdo für die Omnibusstation in Corupá wurde in erster Lesung angenommen.

Es wurde ein Gesetzesantrag eingereicht, von Herrn Alfredo Lange verfasst, der in Corupá in der Estrada do Morro neu erbauten Schule den Namen "Pastor Ferdinand Schluenzen" zu geben.

Der Verfasser des Antrages begründete seinen Vorschlag, indem er die Leistungen dieses grossen Erziehers, der über 20 Jahre die Schule Jaraguá leitete, hervorhob.

**Juristische Entscheidungen.** Der Staatsgerichtshof dieses Staates gab der Reklamation des Rechtsrichters der Komark statt, den durch Ervino und Hermann Brandenburg und ihre Frauen eingereichten Rekurs gegen den Entscheid desselben Richters, nicht anzuerkennen.

Das oberste Bundesgericht lehnte das "Habeas Corpus" — Gesuch, eingereicht durch Irineu Peters gegen die Verordnung seiner Untersuchungshaft, ab.

**Lotterie-Prämie.** Die Herren Antonio José Fugiatto, seine Frau Teresa Fugiatto und Herr Emilio Kanis gewannen das grosse Los unserer Staatslotterie im Werte von Zweihunderttausend Cruzeiros und befinden sich schon im Besitz des "Zasters". Das Los wurde durch die Agentur dieser Stadt verkauft.

**Vermählung Vosgerau-Ritter.** Gestern fand die Trauung des Fräuleins Romilda Vosgerau, der werten Tochter des Ehepaars França Rosinha Vosgerau, mit Herrn Alfredo Ritter statt.

Der Bräutigam ist Bankier, wohnhaft in Curitiba, und Sohn des Ehepaars Alfredo Ritter-Leonor Pinto Ritter.

Standesamtlich fand die Trauung am Wohnort der Braut statt und die kirchliche Trauung in der Stammkirche dieser Stadt.

Dem jungen Ehepaar die besten Glückwünsche dieses Blattes.

**Club Baependi.** Heute findet das traditionelle Schützenfest im Club Baependi statt, der Marsch beginnt um 8 Uhr morgens zur Wohnung des Königs, Herrn Alfredo D. Janssen.

Anschliessend beginnt das Schiessen dieses Jahres um die Preise. Zu Mittag findet das übliche Schützenessen statt und am Abend der Ball mit Proklamierung des Königs und Verteilung der Preise an die Sieger.

### Kandidaten des PSD

Florianopolis, 3. In seiner Versammlung wählte der PSD Herrn Nereu Ramos zum Kandidaten als Senator und Herrn Francisco Gallotti zu seinem Stellvertreter. Zu Bundesdeputierten wurden folgende Herren gewählt: Nereu Ramos, Aderbal Ramos, Joaquim Ramos, Orlando Brasil, Arquimedes Dantas, Leoberto Leal, Atilio Fontana, Ivo de Aquino, Paulo Carneiro und Serafim Bertaso. Wie verlautet, wird der andere Senator Herr Saulo Ramos sein.

### Sankt Pius X

Unter erhebenden Feierlichkeiten hat Papst Pius XII. in Rom die Heiligsprechung des Papstes Pius X. vollzogen. Er wird unter dem Namen "Sankt Pius X" unter die Heiligen eingereiht.

### Asthma

Wir werden darauf aufmerksam gemacht dass die Tabletten

### "Eufin"

der C. F. BOEHRINGER & SÖHNE, Mannheim, das bekannte und altbewährte Asthma-Mittel, wieder überall erhältlich sind.

## Briefe und Konsulten

**Barbier Jaraguá.** Wenn Sie keine Angestellten haben, geben Sie eine negative Erklärung im Einklag mit dem Artikel N. 360, Paragraf 3 der Gesetzgebung N. 5.452 vom 1-5-43, ab.

Das Nichteinreichen der Angestelltenklärung unterwirft den Gesetzesübertreter zur Zahlung einer Strafe zwischen 100 und 10.000 Cruzeiros (Art. 364 desselben Gesetzes).

**E. B. - Corupá.** Der Lohn für Minderjährige ist stets die Hälfte des Mindestlohnes, egal, ob derselbe 14 oder weniger Jahre alt ist.

## GUARAMIRIM

Die UDN in der Mehrheit — Die Kandidaten zur Präfektur

Die Entschliessung des Obersten Wahlgerichts, welches die Entscheidung über die Gültigkeit der Wahlurne von Luiz Alves bestätigte, gab der UDN die Mehrheit der Volksvertreter in der Munizipalkammer.

Dieser Entscheid gab dem PSD 3 Kammerräte und der UDN 4. Der Kammerrat des PSD, Felipe Manke, hat seine Mandat

verloren, wofür der Udenist Eugenio Jorge Dunze eingesetzt wurde.

Für die Wahlen am 22. August hat der PSD als seinen Kandidaten zum Präfekten Herrn Alberto Kinas aufgestellt. Die UDN wird sich in Bälde versammeln, um, wie allgemein angenommen wird, Herrn Eugenio Dunze zu wählen.

### Der PSD ist dagegen

Florianopolis, 3. Die Mehrheit der Gesetzgebenden Versammlung, gebildet durch den PSD, lehnte die Dringlichkeit zur Absammung über den Gesetzesantrag, der den Staat bevollmächtigt, die Empressul durch ein Darlehn von 50 Millionen Cruzeiros zu finanzieren, um das Wasser des Rio do Julio für das Elektrizitätswerk "25 de Julho" abzuleiten, ab.

Bei gleicher Gelegenheit wurde auch die Dringlichkeit des Gesetzesantrages, den Saldo des Rechnungsjahres 1953 in Höhe von Cr\$ 18.000.000,00 für öffentliche Arbeiten zu verwenden, abgelehnt. Von den 24 unterstützten Munizipien, wird das von Guarimirim mit Cr\$ 530.000,00 angegeben.

### Wandert Ischias?

Echte Ischias, die eigentliche Erkrankung des Ischiasnerven, wandert in der Regel nicht. Schmerzausstrahlungen koennen zwar zeitweise hoehher oder tiefer am Bein auftreten, der Schmerzherd dagegen bleibt hartnaeckig an der gleichen Stelle sitzen. Wohl aber wandern die vielfachen muskelsrheumatischen Zustaeende im Gebiet der Hüfte und des Beines, die man auch zur Ischias zu rechnen pflegt. Für diese weit harmlosen, wenn auch nicht minder schmerzhaften und hartnaeckigen Stoerungen ist das Wandern des Schmerzes sogar recht charakteristisch.

Das schmerzstillende und heilungsfoerdernde Togonal wirkt auf beide Formen der Ischias gleich gut. Auch andere rheumatische, neuralgische und gichtische Erkrankungen der Muskeln und Gelenke werden durch Togonal sehr gut beeinflusst. Togonal-Tabletten sind ein im In- u. Ausland hervorragend bewaehrtes Mittel bei Rheuma, Gicht, Ischias, Hexenschuss, Nerven- und Kopf-

### Herr Colin trat nicht aus

Florianopolis, 2. Herr João Colin hat bis heute die Secretaria de Viação e Obras Públicas nicht verlassen. Somit war seine gross herausgestellte Meinungsverschiedenheit mit der UDN nur ein Sturm im Wasserglas.

### Zu kaufen gesucht

irgendwelche Menge von Imbauba. Man zahlt guten Preis.

Zu verhandeln mit Cortume Jaraguá, mit Herrn Arnaldo L. Schmitt.

### Nivea-Creme — die wissenschaftliche Hautnahrung.

Als Schutz gegen Sonnenbrand an der Praia gibt es nichts Besseres als Nivea-Creme. Das in ihr enthaltene europaeische Produkt Eucerit ist die Frucht langjaehriger wissenschaftlicher Forschungen. Eucerit verhindert das uebermaessige Verbrennen der Haut, erhaelt die Haut weich und geschmeidig und vermeidet den starken Wasserverlust unter der tropischen Sonne. Eucerit dringt als hautverwandter Koerper vollkommener und tief in die Haut ein und macht sie zart und sammtweich. Nivea-Creme ist unuebertroffen als Tages- und Nachtereme, als Unterlage fuer Puder und Rouge oder als Reinigungs-Creme.

Nivea-Creme fuer den Herrn: Vor dem Einseifen in die trockene Haut einmassierte, wird das Rasieren zum Vergnuegen.

schmerzen, Erkaeltungskrankheiten und Grippe. Togonal verdient auch Ihr Vertrauen! Ein Versuch ueberzeugt. Verlangen Sie in Ihrer Apotheke aber ausdruerklich Togonal!

## Apotheke "Schulz"

JARAGUÁ DO SUL

MEDIKAMENTE UND PARFUMERIEN.

Das Symbol der Rechtschaffenheit, des Vertrauens und der Dienstbarkeit, die Sie am besten zu den geringsten Preisen bedient.



# Camara Municipal

Ata da Reunião Ordinária de 11-5 54

Aos onze dias do mês de maio de mil novecentos e cinquenta e quatro, pelas sete horas, na sala do Forum, no edificio da Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, reunidos os snrs.: Ney Franco, Mario Nicolini, Alfredo Langer, Adolfo Antonio Emmendoerfer, Frederico Curt Alberto Vassel, Walter Jark e Alvim Seidel. Constatada a presença de número legal, o sr. Presidente ordenou ao sr. 2º secretário que procedesse a leitura das atas das sessões anteriores (27-4 e 4 5) que postas em discussão e votação, foram aprovadas unanimemente, pelo que passaram ser assinados pela Mesa. A seguir o sr. 1º secretário leu o Expediente: Telegrama recebido do sr. Araujo Cantal, Secretário Geral da A. B. M.; Telegrama do sr. Osgrio Nunes; Of. circular nº. 007/54 do I. A. P. T. C. de Florianopolis; circular nº. 2/54 da "Associação Atlética Barrigã Verde"; Of. Circular do Diretor do Grupo Escolar "Euclides da Cunha"; Of. nº. 167/54 do sr. Prefeito Municipal, encaminhando o projeto de lei (nr. 16) que "isenta de emolumentos e licença as plantas do salão recreativo da Comunidade Evangélica Luterana desta cidade. O referido projeto-lei foi enviado a Comissão de Legislação e Justiça. Terminada a Leitura do Expediente o sr. Presidente consultou a Casa, si algum dos srs. vereadores estavam interessados em representar a Câmara no III Congresso Nacional dos Municipios, a realizar-se em Minas Gerais. Como a resposta unanime, foi negativa, encerrou-se o assunto e passou-se a discussão da Ordem do Dia: Depois de devidamente discutidos, foram aprovados unanimemente, em 3ª. e última discussão os projetos de leis nrs. dez e onze (10 e 11). Pediu e obteve a palavra o sr. Frederico Curt A. Vassel, requerendo dispensa da ida dos projetos leis 10 e 11 a Comissão de Redação para irem logo a redação final. Em votação foi o requerimento aprovado por unanimidade de votos. A seguir, depois de postos em 2ª. discussão, foram aprovados unanimemente, os projetos de leis nrs.: 9, 14 e 15; Com referência ao projeto de lei nr. 12, a Comissão de Legislação e Justiça, exarou um parecer favorável que posto em discussão e votação foi aprovado e, em consequência, foi aprovado também, em 1ª. discussão o projeto de lei nr. 12. Depois de lido, discutido e aprovado o parecer, favorável, da Comissão de Legislação e justiça referente ao projeto-lei nr. 13, foi o aludido projeto-lei aprovado, unanimemente. A Comissão de Finanças, Economia Orçamento e Contas do Municipio, com referência ao relatório-1953, expressou-se favorável e apresentou um projeto de Resolução (nr. 7) aprovando o mencionado Relatório. Posto em discussão e votação foi o parecer e Relatório, ou melhor projeto de Resolução nr. 7, aprova do em 1ª. discussão. Nada mais havendo a tratar, o sr. Presidente designou para a próxima sessão o dia 18 do corrente com a seguinte Ordem do Dia: 3ª. e última discussão dos projetos-leis nrs.: 9, 14 e 15; 2ª. discussão dos projetos-leis nrs.: 12 e 13 e Projeto de Resolução nr. 7; 1ª. discussão do Projeto-lei nr. 11. Findo o que foi encerrada a sessão a qual faltaram os snrs.: Otaviano Tissi, Kurt H. Hilbrecht, Willy Germano Gessner e Gerhard Roeder.

(ass.) MARIO NICOLINI  
ALFREDO LANGER  
GERHARD ROEDER

## Resolução nr. 17

O Cidadão Ney Franco, Presidente da Câmara Municipal de Jaraguá do Sul, no uso de suas atribuições e tendo em vista o parecer favorável da Comissão de Finanças, Economia, Orçamento e Contas do Municipio e sua aprovação em plenário

### RESOLVE:

Art. 1º. — Ficam aprovadas as contas e relatório do snr. Prefeito Municipal, referentes ao exercício de 1953, bem assim a aplicação da quota do imposto sobre a renda.

Art. 2º. — Revogam-se as disposições em contrário, entrando a presente Resolução em vigor na data de sua publicação.

Sala das Sessões, 25 de maio de 1954.

NEY FRANCO  
Presidente da Câmara Municipal

## Foto Piazero

Rua Mal. Deodoro da Fonseca, 507 - Jaraguá do Sul  
Defronte ao Ginásio São Luiz

Fotografias em geral — Filmes de varias marcas e tamanhos  
— x —  
Tem á disposição aparelhos fotográficos alemães «VOIGTLÄNDER» e outros de ótima qualidade - com lentes azuladas.  
Veja a exposição sem compromisso.  
— x —  
Dispondo do melhor equipamento, pode atender á todo e qualquer chamado fora do gabinete.

## Dr. Renato Walter

MÉDICO

CLINICA GERAL - CIRURGIA - DOENÇAS DE SENHORAS - PARTOS

ULTRA-SOM — Tratamento moderno e eficiente, pelas ondas ultra-sonoras, das Dores e Inflamações: Dores reumáticas, artrites, lombagos, nevralgias, ciática. Abscessos, furúnculos, inflamação dos seios, dos ovários, da próstata. Afecções da pele, fístulas, varizes e úlceras rebeldes. Asma, afecções do estômago, etc...

MASSAGENS ELÉTRICAS — Tratamento das Paralisias com reativação das funções musculares e nervosas. Atrofias, fraqueza funcional dos músculos em geral, da bexiga, órgãos digestivos, etc...

ONDAS CURTAS - DIATERMIA - ELETRO-CIRURGIA - ELETRO-COAGULAÇÃO

BANHOS DE LUZ — Raios ultra-violeta e infra-vermelho...

CONSULTÓRIO — Rua dos Bombeiros (Jardim Lauro Mueller) esq. Rua 9 de Março das 9 ás 12 e das 3\*ás 6 horas

RESIDÊNCIA — Rua Ministro Calogeras, 350 Fone 305 — JOINVILLE - S. C.

## MUDAS

Frutíferas e Ornamentais

Laranjeiras, Pecogueiros, Kakiseiros, Macieiras, Jaboticabeiras, etc. Roseiras, Dahlias, Camélias, Coníferas, Palmeiras, etc., etc.

Peçam Catálogo Ilustrado

Leopoldo Seidel  
Corupá



## AS PILLULAS DO ABBADE MOSS

SÃO INFALLIVEIS Na Prisão de Ventre e nas molestias do FIGADO ESTOMAGO INTESTINOS

Fastios, Azia, Vomitos, Pesadotos, Indigestões, Colicas do Fígado. Gazes, Digestões Penosas, Dóres no Estomago, Máo Hallito, Retenção de Bilis.

Vende-se em toda parte.

## Festiva inauguração do Templo da Assembléia de Deus em Timbó

Revestiu-se de particular brilho asolenidade de inauguração do templo da Assembléia de Deus em Timbó domingo dia 23 de maio. Grande foi a afluência do povo, não só daquela localidade, mas também de Blumenau, Jaraguá do Sul, São João e outras localidades vizinhas.

Iniciou-se a festa ao som de músicas sacras executadas com brilhantismo pela banda de música dos crentes de Blumenau. Presente os Pastores Paulo Lemos, Isaque Lemos, Ancião, Diácono e Auxiliares da Igreja de Blumenau, Evangelista Ariel Gonçalves, representante do sr. Prefeito Municipal e

grande massa de povo, o Pastor Manoel Miranda cortou a fita simbólica, abrindo mais uma porta para os crentes que desejam ouvir os ensinamentos bíblicos, indispensáveis a todo o cristão. A direção desta Igreja, ficou a cargo do Evangelista, sr. Ariel Gonçalves.

Entre as festividades do dia, mereceu especial destaque o Batismo de 8 candidatos nas águas do rio da localidade, solenidade esta também muitíssimo concorrida. Um culto solene em agradecimento a Deus por mais este testemunho de fé, encerrou a festividade.

## Noticias Militares

### 7ª. D. R. junta De Alistamento Militar De Jaraguá Do Sul

Os cidadãos da classe de 1954, residente no Municipio de Jaraguá do Sul e de Guaramirim que ainda não possuam Certificado de Reservista devem comparecer com possível urgencia a Junta de Alistamento Militar de Jaraguá do Sul, munidos do Certificado de Alistamento e 3 fotografia 3x4 de frente, afim de ser providenciado seu Certificado de Reservista.

Jaraguá do Sul, 3 de Junho de 1954.  
Manoel Carvalho Lopes - 1º. Ten. Del. 7ª. D.R.

## Dr. Fernando A. Springmann

Formado pela Faculdade de Ciências Médicas da Universidade do Distrito Federal

Clinica Médica — Cirurgia Geral — Partos

Consultório e Residência: Rua Pres. Epitácio Pessoa n. 206 (ex-residência do dr. Alvaro Batalha).

Consultas: Das 9 ás 12 e das 15 as 18 hs.

— Atende chamados de dia e a noite —

## O ANJO PROTETOR DE SEUS FILHOS É A LOMBRIGUEIRA MINANCORA

Vermifugo suave e de pronto efeito Dispensa purgante e dieta!  
SERVE PARA QUALQUER IDADE, CONFORME o n. 1, 2, 3 e 4

Proteja a saúde de seus filhos e a sua própria! Evitará muitas doenças e poupará dinheiro em remédios

Compre hoje mesmo uma LOMBRIGUEIRA MINANCORA para o seu tilhinho. É um produto dos Laboratórios Minancora — JOINVILLE —

## SANGUENOL CONTÉM

EXCELENTES ELEMENTOS TONICOS

Fósforo, Cálcio, Arseniato e Vanadato de sódio

Tonico dos convalescentes  
Tonico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados, Esgotados, Magros, Mães que Criam, Crianças, raquíticas, receberão a tonificação geral do organismo com o

Sanguenol

Cure seus males e poupe seu bom dinheiro comprando na

## FARMACIA NOVA

de ROBERTO M. HORST

a que dispõe de maior sortimento na praça e oferece seus artigos a preços vantajosos

Rua Mal. Deodoro 3 - Jaraguá

## Proibição

Proibo terminamente á entrada de pessoas estranhas em minha propriedade, sita á Estrada Isabel, afim de tirarem madeira, lenha e colhem café, não me responsabilizo pelo que possa acontecer aos infratores.

Corupá 25/5/54.  
Guilherme Jantsch.

## Dr. Arquiemedes Dantas

ADVOGADO

Rua Marechal Deodoro da Fonseca, 457  
Jaraguá do Sul — Santa Catarina

## Registro Civil

Cont. da 3ª. pagina

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Retorcida, filha de Leopoldo Prim e de Glara Maruti,

Edital n. 3.565, de 31-5-54.

Mario Mahfud e Gerda Maria Rudolf

Ele, brasileiro, solteiro, comerciário, domiciliado e residente nesta cidade, á Avenida Angelo Piazero, nº. 73, filho de Tufie Mahfud e de Erna Colin Mahfud. Ela, brasileira, solteira,

comerciaria, domiciliada e residente nesta cidade, á rua Presidente Epitácio Pessoa, filha de João Batista Rudolf e de Käthe Puschkeit Rudolf.

E para que chegue ao conhecimento de todos, mandei passar o presente edital que será publicado pela imprensa e em cartório onde será atixado durante 15 dias. Si algum souber de algum impedimento acuse-o para os fins legais.

IRENE PEDRI GÜNTHER  
Oficial

CLINICA DENTÁRIA — RAO X

## Dr. Osny Cubas D'Aquino

CIRURGIÃO DENTISTA

Consultório ao lado da Prefeitura Municipal  
CLINICA - CIRURGIA BUCAL - PRÓTESE  
Moderno Tratamento de canaes sob controle Radiográfico

HORÁRIO

MANHÃ - das 8 ás 12

TARDE - Atende com horas Marcadas

NOITE - Terças e Quintas das 8 ás 10

JARAGUÁ DO SUL — SANTA CATARINA



## Recebemos De a Comercial Ltda.

Prezados Amigos e Senhores:

Relativamente à consulta sobre as novas taxas de previdência, a partir de Maio de 1954, cumprenos comunicar-lhes os seguintes:

Decreto n.º. 35.448, de 1.º de Maio 1954

«Art. 54-O custeio dos Institutos será atendido pelas contribuições:

I-dos segurados, em percentagem até 8% (oito por cento) sobre o seu «salário de contribuição» (art. 56), não podendo incidir sobre importância inferior ao salário mínimo local ou a metade desse salário, em se tratando de menor aprendiz. «Art. 97-Até que seja aprovado o primeiro «Plano de Custeio da Previdência Social», é fixada em 7% - sete por cento a percentagem de incidência das contribuições a que se refere o art. 54.»

Sendo que se nos cumpria informar, e, ao dispor de VV. SS., firma-mo-nos  
muito atenciosamente  
A COMERCIAL LTDA.

## Clube Atletico Baependi

Dia 19 de junho de 1954

Baile da Secção de Ginástica

c/ apresentações

A Direção técnica têm a subida honra de convidar os snrs. sócios e exmas. famílias desta sociedade para tomarem parte no baile de 4.º aniversário de fundação da secção feminina, que realizar-se-á no dia 19 de junho na sede do Clube.

O baile será animado pelo Jazz Cruzeiro de São Bento do Sul.

Pelo comparecimento de todos os sócios agradece antecipadamente

A COMISSÃO ORGANIZADORA

A reserva de mesa será feita desde o dia 7 nos escritórios da Empreza c/ a Srta. Adalziria Piazero.

## FESTA DA SANTÍSSIMA TRINDADE

Realizar-se-á em Alto Jaraguá "Bankhardt", no dia 13 de Junho próximo a tradicional festa da Santíssima Trindade.

Às 8 horas será celebrada a S. Missa, e em seguida a benção do novo altar e estatuas.

Haverá: Galinha assada, churrasco, doces, café, Strudel etc.

A festa será animada por ótima música.  
A COMISSÃO

## Agradecimento

A Comercial Limitada, ao ensejo da passagem do 10.º aniversário, a transcorrer no dia 9 do corrente, vem de público externar aos seus agradecimentos ao comércio, à indústria, à lavoura e às pessoas em geral, bem como aos seus estimados clientes e amigos, o apêlo sempre decidido em dotar o nosso município de uma organização à altura de seu invejável progresso.

## Sociedade Atiradores Progresso

Da Sociedade Atiradores Progresso, recebemos a comunicação da eleição da Diretoria que ficou assim constituída:

Presidente de Honra: Max Hoepfner, Presidente: Francisco Modrock, Vice dito Alfredo Mohr, 1. Secret. Lourinor Seiffer reeleito, 2. Secret. Heinz Püttger reeleito, 1. Tesoureiro: Alfredo D. Janssen reeleito, 2. Tesoureiro: Edmundo Hanssen reeleito. Para Conselho Fiscal: Henrique Jacobi, Fritz Bartel, Guilherme Spengler, Guilherme Hass, José Watzko, Max Bauer, Oswaldo Niels e Alvan Krutzsch.

Agradecemos a gentileza e fazemos votos para uma feliz gestão.

Leopoldo Fiedler  
e Senhora

Germano Schütze  
e Senhora

Participam o noivado de seus filhos

Milda e Rolando

ROLANDO E MILDA

Apresentam-se noivos

Itapocussinho, 6/6/54

## CONTADOR OU

TÉCNICO EM CONTABILIDADE

para cargo de real futuro, procura-se com urgência. Ofertas de próprio punho para LOJAS PAUL-RIO DO SUL.

## Febres

(Sezões, Malárias,  
Impaludismo  
Maleitas, Tremedeira)

— CURAM-SE RAPIDAMENTE COM —

## "Capsulas Antisesônicas Minancora"

Em Todas as Boas Farmácias

É um produto dos Laboratórios MINANCORA

— Joinville — Sta. Catarina —

## UNIÃO DEMOCRÁTICA NACIONAL

Posto de Qualificação Eleitoral

Séde: Rua Mal. Deodoro da Fonseca n.º 210  
Horário - das 8 às 11,30 horas e das 13,30 às 17 horas.

# PETROLINA MINANCORA

CONTRA CASPA,  
QUEDA DOS CA-  
BELOS E DEMAIS  
AFECCÕES DO  
COURO CABELUDO.  
TÔNICO CAPILAR  
POR EXCELENCIA

## Atenção Empregadores

Não s'esqueça de fazer a sua Relação De Empregados (Lei 2/3) durante este mez. Guias à disposição dos interessados no  
ESCRITÓRIO FISCHER

contra decisão do mesmo Juízo.

O Supremo Tribunal Federal negou o pedido de "habeas corpus" interposto por Irineu Peters contra a decretação de sua prisão preventiva.

**Premio Lotérico.** Os snrs. Antonio José Fugiatto, sua esposa dona Teresa Fugiatto e o sr. Emilio Kanis ganharam a sorte grande da Loteria deste Estado, no valor de duzentos mil cruzeiros, tendo já entrado na posse da "bolada". O bilhete foi vendido pela agência desta cidade.

**Casamentos:** Realizaram-se ontem na sala das audiências os seguintes casamentos: Alfredo Oscar Alvaro Ritter com a srta. Romilda Vosgerau; José Niels com a srta. Rosalina Pereira; Eugenio Baumann com o srta. Erica Walz; José Natalicio de Borba com a srta. Ana Ursula Pereira e Avelino Jorge Bucci com a srta. Erica Olíndia da Silva.

### Enlace Vosgerau-Ritter

Teve lugar ontem nesta cidade, o enlace matrimonial da gentil senhorita Romilda Vosgerau, filha dileta do casal França-Rosinha Vosgerau, com o sr. Alfredo Oscar Alvaro Ritter, bancário, residente na cidade de Curitiba.

Ao novel casal e seus dignos progenitores os cumprimentos e votos de felicidades do "Correio do Povo".

**Aniversários.** Hontem festejou seu natalicio a senhorita Lurdes Gonçalves.

Dia 3 fez anos, o jovem Aliberto Ewald.

Dia 7 passa a data natalicia da sra. Maria Silva Mascarenhas, esposa do sr. Pedro P. Mascarenhas, residente em Nereu Ramos.

Na mesma data a sra. Neosi Pereira, esposa do sr. Darcy José Pereira, residente em Joinville.

Dia 8, o sr. Irineu Peters; a srta. Irmgard Voigt; Vva. Lina Schneider.

Ainda na mesma data o sr. Francisco Fischer Junior, hábil contabilista nesta cidade.

Dia 9 a sra. Alzira Piccoli, professora em Rio Molha; a sra. Alice Monteiro esposa do sr. Evaristo Monteiro, residente em Corupá; a sra. Wanda Krammer esposa do sr. Bernardo Krammer; a sra. Maria Lenzi esposa do sr. Giardini L. Lenzi e a sra. Marta Satler.

Dia 10 o sr. Mathias Panstein e a srta. Carmen Zimmermann.

Dia 11 a sra. Valéria Batalha, digna esposa do sr. Alvaro Batalha, competente clinico na cidade do Rio de Janeiro; a sra. Maria Tomaselli, esposa do sr. Inacio Tomaselli.

Na mesma data o sr. Augusto Schmidt, industrial nesta cidade.

Dia 12, aniversaria-se o sr. Walter Gosch, industrial e diretor da firma de Calçados Gosch Irmãos, nesta cidade.

Na mesma data a sra. Aurea Luiza Grubba, esposa do sr. Bernardo Grubba, Junior.

A todos os aniversariantes os cumprimentos do "Correio do Povo".

## Candidato do PTB em Jaraguá

Registramos com prazer a noticia de que a Convenção do PTB, reunida em Florianopolis, escolheu para candidato a deputado estadual por este Municipio o dr. Arthur Urano de Carvalho.

**SUL AMÉRICA  
CAPITALIZAÇÃO SA**  
A MAIS IMPORTANTE COMPANHIA  
DE CAPITALIZAÇÃO DA AMÉRICA DO SUL

COMBINAÇÕES CONTEMPLADAS  
NO SORTEIO DE

Maio 1954

A R V  
O N T  
B H H  
O Z Z  
N U A  
B T R

Os portadores dos títulos em vigor que contiverem uma das combinações contempladas, receberão imediatamente o capital garantido.

Escritório de S. Catarina  
Rua Felipe Schmidt, 17  
Sob. - FLORIANÓPOLIS

Agente em Jaraguá do Sul

Edmundo Afonso Barbi

SEDE SOCIAL

RUA ALFÂNDEGA, 41-ESQ. QUITANDA  
(Edifício Sulcap)  
RIO DE JANEIRO



Machinas de Costura  
Alemãs, Japonezas  
e outros tipos pelos melhores preços v.s. poderá verificar sem compromisso, na CASA REAL.

## Pudim Medeiros - A Melhor Sobremesa



O sabão

# Virgem Especialidade

da CIA. WETZEL INDUSTRIAL - Joinville

torna a roupa branquíssima!

(Marca Registrada)

